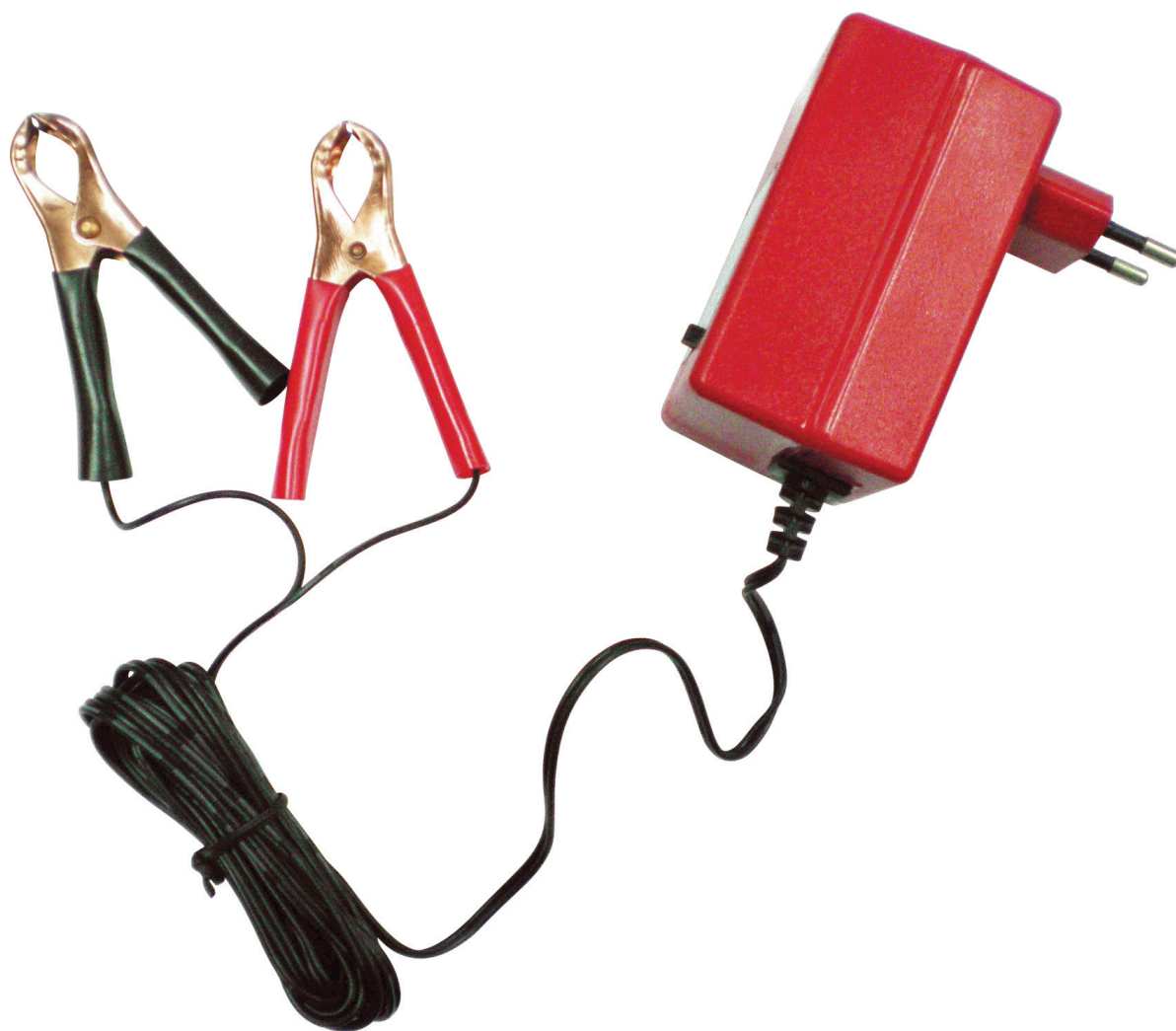


# BATTERILADDARE

## BRUKSANVISNING MODEL 50601



**RAWLING**<sup>®</sup>  
highend equipment  
**AUTO**

Tillverkad i P.R.C.  
6105 - Changzhou Jutain Electronic Co. Ltd.,  
Changzhou  
EU-importör:  
HP Værktøj A/S  
7080 Børkop  
Danmark

© 2007 HP Værktøj A/S

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte under några villkor, varken helt eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, som t.ex. foto-kopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslag-rings- och informationshämtningssystem, utan skriftligt medgivande från HP Værktøj A/S.

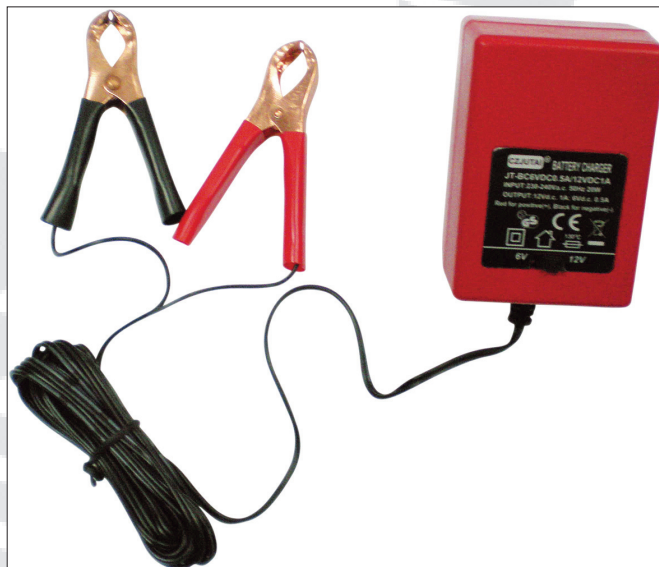
# BRUKSANVISNING

## Introduktion

Läs dessa anvisningar noga innan du använder din nya batteriladdare.

Batteriladdaren är avsedd för att ladda bly-syrabatterier som används i bilar, båtar, motorcyklar m.m. Den skyddas av en automatisk strömbrytare som stänger av laddningsströmmen om det skulle ske en kortslutning, överbelastning eller om anslutningarna på batteriet kastas om.

Den här laddaren är väsentligen en likriktare för underhållsladdning som har en utgångsström på 1 A och kan köras kontinuerligt över långa perioder antingen för att hålla ett fulladdat batteri i topptillstånd eller för att ladda upp ett urladdat batteri.



## Anslutning av laddaren till batteriet

- Sladdarna kopplas ihop med batteriklämmorna som är färglagda för att polariteten lätt ska kunna identifieras. Röd sladd för positiv (+) batteripol. Svart sladd för negativ (-) batteripol. Anslut klämmorna till batteripolerna, och se till att de fäster ordentligt och att polariteten är korrekt.
- I idealfallet kopplas batteriet ur och tas bort från bilen före laddning. Om detta inte går att lösa praktiskt, se i stället till att batteripolen som inte är ansluten till chassit först ansluts till laddaren. Den andra anslutningen görs sedan till chassit och hålls borta från batteriet och bränsleledningen. Slå inte på strömmen till laddaren förrän efter anslutningen.
- Ta bort batteriets påfyllnadslock och kontrollera elektrolytnivån i cellerna. Fyll på destillerat vatten vid behov så att elektrolyten är 6 mm över plattornas övre del. Sätt inte tillbaka påfyllnadslocken förrän laddningsprogrammen har avslutats.
- Flytta batteriets spänningssomkopplare till 6 eller 12 V-läget beroende på vilken typ av batteri som laddas.
- Koppla laddaren till ett vanligt uttag (230 V) och slå PÅ. Nu laddas batteriet.
- Slå av strömmen när laddningen är klar. Ta sedan bort chassianslutningen och batterianslutningen i den här ordningen.

## Automatisk strömbrytare

Om batteriet är platt (helt urladdat) kommer den automatiska strömbrytaren att träda i kraft och slå på och av laddaren tills batteriet har laddats tillräckligt. Detta indikeras med ett hörbart klickande ljud med korta intervall. Detta är helt normalt och kommer inte att orsaka någon skada vare sig på laddaren eller på batteriet. Men om strömbrytaren fortsätter att arbeta i mer än 12 timmar är det möjligt att något är fel på batteriet, och det bör kontrolleras på en bensinstation.

# BRUKSANVISNING

## Laddningstider

Tiden det tar för att ladda upp ett batteri helt beror på batteriets kapacitet och tillstånd. Om batteriet är ett standardbatteri som passar moderna bilar och motorcyklar gäller följande tider som en riktlinje.

Bilbatteri: 48 timmar

Motorcykelbatteri: 12 timmar

När ett batteri har blivit tillräckligt uppladdat kommer elektrolyten i batteriet att avge en gas (bubbla). Gasen som avges är vätgas, så undvik att ha öppna lågor i närheten av batteriet.

## Kontinuerlig laddning

För att ett batteri ska bibehålla sitt fulladdade tillstånd kan det lämnas på laddning kontinuerligt i flera veckor eller mer. Detta rekommenderas för batterier som används periodvis, t.ex. i båtar, husvagnar m.m. Batterier som lämnas på kontinuerlig laddning bör kontrolleras regelbundet, och fyllas på med destillerat vatten vid behov.

## Säkerhetsinformation

### Varning

Det är farligt att arbeta i närheten av ett bly-syrabatteri på grund av att det avger explosiva gaser. Dessa explosiva gaser kan antändas av en gnista, cigarett eller öppen låga, som exempelvis från en cigarettändare eller från tändstickor.

Håll alltid gnistor och öppna lågor borta från batteriet.

Rök aldrig eller tänd en cigarett nära batteriet.

Var extremt försiktig med metallföremål och verktyg,

inklusive smycken som ringar och armbandsklockor. Om metallföremål kommer i kontakt med batteripolerna kan det uppstå gnistor eller allvarliga brännskador på användaren eller bäraren.

Se till att du aldrig tappar verktyg på batteriet och inte heller lägger verktyg tillfälligt ovanpå batteriet. Bär skyddsglasögon medan du testar eller arbetar i närheten av ett bly-syrabatteri.

Se också till att ventilationen är god när du testar eller laddar ett bly-syrabatteri. Testa eller ladda aldrig ett batteri i ett slutet rum.

Använd inte laddaren i regn eller utsätt den för vatten från slangar eller sprinkleranläggningar.

Bly-syrabatterier innehåller svavelsyra. Om syran kommer i kontakt med huden eller kläderna, spola genast med stora mängder vatten.

Om du skulle få batterisyra i ögonen, spola ögonen i minst fem minuter med rent vatten. Ögonen ska ner under vatten och hållas öppna. Uppsök därefter genast en läkare.

Använd inte ögondroppar eller andra mediciner utan läkares ordination.

Den här laddaren är konstruerad för att ladda 6 V eller 12 V bly-syrabatterier för bilar med kapacitet i området 4 till 60 Ah. Försök inte ladda andra typer av batterier.

Den här laddaren ska inte användas av yngre barn eller svaga personer utan övervakning. Låt aldrig barn leka med laddaren.

# BRUKSANVISNING

## Miljöupplysningar

HP Værktøj A/S strävar efter att tillverka miljövänliga elektriska och elektroniska produkter samtidigt som vi vill medverka till att säkerställa ett säkert avyttrande av sådana avfallsprodukter som kan vara skadliga för miljön.

Det är viktigt för oss alla att ha en ren miljö. Vårt företag har som målsättning att uppfylla EU-kraven på detta område så att vi säkerställer insamling, hantering, återvinning och avyttrande av elektrisk utrustning som annars kan vara skadlig för miljön. Detta innebär även att våra produkter aldrig innehåller några av följande kemikalier eller ämnen:

- Bly
- Kvicksilver
- Kadmium
- Sexvärdigt krom
- PBB (polybromerade bifenyler)  
(flamskyddsmedel)
- PBDE (polybromerade difenyletrar)  
(flamskyddsmedel)

HP Værktøj A/S är stolt över att kunna stödja EU:s miljöinitiativ för en renare miljö och förklara härmed att våra produkter uppfyller såväl WEEE-direktivet (2002/96/EF) som RoHS-direktivet (2002/95/EF).

Även du som konsument kan vara med att skydda vår miljö genom att följa gällande miljöbestämmelser och lämna in förbrukade elektriska och elektroniska produkter på den kommunala återvinningsstationen. Kom ihåg att ta ur eventuella batterier innan du avyttrar produkten.



# CE-ERKLÆRING

CE-mærke er anbragt:	2007	EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
CE-merket:	2007	EU-SAMSVARERKLÆRING
CE-mærke monteret:	2007	EU-DEKLARATION
CE-merkki myönnetty:	2007	EU-ILMOITUS DIREKTIIVIEN NOUDATTAMISESTA
CE mark placed:	2007	EC-DECLARATION OF CONFORMITY
CE-Zeichen angebracht:	2007	EG-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

EU-Importør, EU-importør, EU-Importör, EU-maahantuojat, EEC-importer, EG-Importeur:

**HP-Værktøj A/S Industrivej 67 - 7080 Børkop**

**RAWLING®**

**50601 (JT-BC6VDC0.5A/12VDC1A)  
230 V - 12,6 VDC / 6,3 VDC**

Erklærer herved på eget ansvar, at:	<b>BATTERIPLADER</b>
Erklærer herved på eget ansvar at:	<b>BATTERILADER</b>
Intygar härmed på eget ansvar, att:	<b>BATTERILADDARE</b>
Ilmoittaa omalla vastuullaan, että:	<b>AKKULATURI</b>
Hereby, on our own responsibility declare that:	<b>BATTERY CHARGER</b>
Erklären hiermit in eigener Verantwortung, dass:	<b>BATTERIELADEGERÄT</b>

Er fremstillet i overensstemmelse med følgende:  
Är tillverkad enligt följande:  
Is manufactured in compliance with the following:

Er fremstilt i samsvar med følgende:  
On valmistettu seuraavien direktiivien mukaisesti:  
Hergestellt wurde in Übereinstimmung mit folgenden:

## DIREKTIVER, DIREKTIVER, DIREKTIV, DIREKTIIVIT, DIRECTIVES, RICHTLINIEN:

98/37/EF:	Maskindirektivet med ændringsdirektiver.	98/37/EØF:	Maskindirektivet med tillegg og rettelsler.
06/95/EØF:	Lavspændingsdirektivet.	06/95/EØF:	Lavspenningsdirektivet.
89/336/EØF:	EMC-direktivet + (ændringsdirektiv 93/68/EØF)	89/336/EØF:	EMC-direktivet + (rettelsler 93/68/EEC)
98/37/EEC:	Maskindirektivet med tillägg och rättelser.	98/37/ETY:	Konedirektiivi liitteineen ja korjauksineen.
06/95/EEC:	Lågspänningsdirektivet.	06/95/ETY:	Matalajännitedirektiivi.
89/336/EEC:	EMC-direktivet + (rättelser 93/68/EEC)	89/336/ETY:	EMC-direktiivi + (korjauksineen 93/68/ETY)
98/37/EC:	Safety of machinery with amendments.	98/37/EWG:	Maschinenrichtlinie mit Änderungen.
06/95/EEC:	Low Voltage Directive.	06/95/EWG:	Niederspannungsrichtlinie.
89/336/EEC:	EMC-directive + (amendments 93/68/EEC)	89/336/EWG:	EMC-richtlinie + (Änderungen 93/68/EWG)

## STANDARDER, NORMER, NORMER, NORMIT, STANDARDS, NORMEN:

**EN 50366:2003 - EN 60335-1:2002+A11:04 - EN 60335-2-29:2004**

**HP-Værktøj A/S - BØRKOP - 07 / 11 / 2007**

Indkøbschef, Inkjöpssjef, Inköpschef, Ostopäällikkö, Purchase manager, Einkaufsleiter  
**Stefan Schou**

.....  .....

**RAWLING®**  
highend equipment **AUTO**